



120 W. 5th St., Stockton, CA 95206 ☎ Phone: 209-463-3413 ☎ Fax: 209-463-0167

email: george_parish52@yahoo.com

Pastor:

Fr. Martin Garcia Marin

Parochial Vicar:

Fr. Leo Del Carmen

Deacons:

Kevin Amen, Juan Espinoza

In Residence:

Rev. Alvaro Araque

Parish Office:

Marie Lou N. Paulino
Business Manager

Secretaries:

Rosa Nunez
Maria Thompson

Parish Office Hours:

Monday-Friday
9am-12pm and 1pm-4pm

Religious Education:

Linda M. Reyes
Director of Religious Education

Good Shepherd Mission:

Deacon Matthew Joseph
305 E. French Camp Rd.
French Camp, CA 95231
982-0578 ☎ Administrator
Misa Sábado: 7:00pm
Sunday Mass: 10:30am



MASS SCHEDULE

Saturday: 8:00 am (English) / 7:00pm (Spanish)
Vigil Mass 5:15 pm (English)
Sunday: 8:00 am / 10 am (English) 12:00 noon / 2:00pm (Spanish)
Weekdays: Monday, Tuesday, Thursday, Friday—
7:00 a.m. - Spanish 8:00 a.m. - English
Wednesday—7:00 a.m. - Spanish
5:00 p.m. - English
(With Mother of Perpetual Help Novena)
Eucharistic Adoration
Wednesday—12 p.m. - 5:00 p.m.

Penance / Penitencia

Saturday / Sábado
4:00 pm - 5:00 pm
or by appointment.



**BAPTISM
BAUTISMO**

Celebration of Baptism / Bautismo

English: 1st & 3rd Saturday 10:00 am
Español: 2do y 4to Sábado 10:00 am

Preparation for Parents & Godparents:
1st Saturday 10:00 am
Pláticas para Padres y Padrinos:
1er Sábado a las 6:00 pm



WEDDING / MATRIMONIO

Arrangements must be made at least
six (6) months in advance of wedding date.

Los arreglos necesarios se hacen por lo menos seis (6)
meses antes de la fecha de la boda.

WELCOME TO ST. GEORGE PARISH

BIENVENIDOS A LA COMUNIDAD DE SAN JORGE

Name _____ Phone _____
Nombre _____ Teléfono _____

Address _____ City _____ Zip _____
Dirección _____ Ciudad _____ Código _____

I would like to:
Me gustaría:

☐ Register as a new parishioner
Registrarme como miembro nuevo.

☐ Receive Sunday Offering Envelopes
Recibir los sobres de donación.

☐ Update my address information.
Actualizar mi dirección.

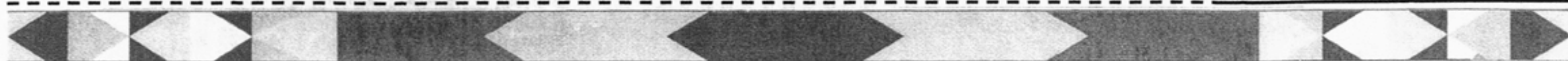
☐ Remove name from the parish records
Remover el nombre del registro parroquial



**SERVE
ONE ANOTHER
THROUGH LOVE**

June 26, 2022
Thirteenth Sunday
in Ordinary Time

Please mail to the Parish Office or place in collection basket ☎ Favor de enviar a la oficina parroquial o poner en la canasta de las ofrendas.





*September 3, 2023
Twenty-second Sunday in
Ordinary Time*

Mass Intentions are to be made two weeks prior.
*Disclaimer: Last minute Intentions will not be the
office staff responsibility if not mentioned.*

Las intenciones de misas deben pedirse con dos
semanas de anticipación.

*Las intenciones de último momento no son
responsabilidad del personal de la oficina si no son
mencionadas.*

**All Saints Academy
School (ASA)
144 W. 5th Street
Stockton, CA 95206
209-463-1540**

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Thes 4:13-18, Ps 96:1 and 3, 4-5, 11-12,
13, See Lk 4:18, Lk 4:16-30
Tuesday: 1 Thes 5:1-6, 9-11, Ps 27:1, 4, 13-14, Lk
7:16, Lk 4:31-37
Wednesday: Col 1:1-8, Ps 52:10, 11, Lk 4:18, Lk 4:38-
44,
Thursday: Col 1:9-14, Ps 98:2-3ab, 3cd-4, 5-6, Mt 4:19,
Lk 5:1-11,
Friday: Mi 5:1-4a, Rom 8:28-30, Ps 13:6ab, 6c, Mt 1:1-
16, 18-23, Mt 1:18-23
Saturday: Col 1:21-23, Ps 54:3-4, 6 and 8, Jn 14:6, Lk
6:1-5
Sunday: Ez 33:7-9, Ps 95:1-2, 6-7, 8-9, Rom 13:8-10,
2 Cor 5:19, Mt 18:15-20

✠ **PARISH LIFE/ VIDA PARROQUIAL** ✠
Pray for the sick / Recen por los enfermos

Silas Ochoa
Rafael Iñiguez
Jesus Espinoza

Festival Raffle Ticket Winners

**1St Prize:
\$2,000**

Robert Felix Ticket # 007220

**2nd, 3rd, and 4th Prizes:
\$1,000**

**Betty Arevalo Ticket #001211
Terry Orsi Ticket #003998
Andre Thompson Ticket
#000551**

**5th, 6th, 7th, and 8th Prizes:
\$500**

**Robert C. Ticket #001342
Lydia Ayong #002093
Renato Perez Ticket #006554
Maria Rivera Ticket #008859**

**9th, 10th, 11th, 12th, and 13th
Prizes:
\$200**

**Jessie Foronda Ticket #003291
Martin Padilla Ticket #010209
Rudy Serrano Ticket #008061
Florecita Garcia Ticket #003483
Kevin Y. Ticket #009543**



3 de septiembre de 2023
Vigésimo Segundo Domingo del
Tiempo Ordinario

SCHEDULE OF MASSES
August 26, 2023—September 2, 2023

SAT SEP 2 (7:00pm) +Cesar Ramos Ferer +Shary Miranda (5yr D.A) +Luis Antonio Araque y Rosalba Uruña de Araque +Miguel Rosales	MON SEP 4 (8:00am) +Cesario Utrera
SUN SEP 3 (8:00am) +Efren Ugale Sr. +Cesario Utrera	TUE SEP 5 (8:00am) +Cesario Utrera
(10:00am) -Lulu Menor & Family (TKG) +Dominador Pgoso +Catalina Ranches	WED SEP 6 (5:00pm) +Alex Ponce Luna (2yr D.A) +Cesario Utrera
Domingo 27 de AGOSTO (12:00pm) +Miguel Montes +Armando Muñoz +Alberta Gomez +Manuel Muñoz +Alfredo Collazo +Florentina Soto +Juan Pacheco +Rosa Maria Renteria -Jesus Espinoza (Sanacion) -Maria Pulido(Sanacion) +Pablo Figueroa (D.A) +Juanito Herrera +Juan Rodriguez +Auxiliadora Rayo Palacio	THUR SEP 7 (8:00am) +Cesario Utrera
(2:00pm) Por todos los feligreses de la Iglesia San Jorge	FRI SEP 8 (8:00am) +Cesario Utrera

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Tes 4, 13-18, Salmo 95, 1 y 3. 4-5. 11-12.1 3, Cfr Lc 4, 18, Lc 4, 16-30
 Martes: 1 Tes 5, 1-6. 9-11, Salmo 26, 1. 4. 13-14, Lc 7, 16, Lc 4, 31-37
 Miércoles: Col 1, 1-8, Salmo 51, 10. 11, Lc 4, 18, Lc 4, 38-44
 Jueves: Col 1, 9-14, Salmo 97, 2-3ab.3cd-4. 5-6, Mt 4, 19, Lc 5, 1-11
 Viernes: Miq 5, 1-4, Rom 8, 28-30, Salmo 12, 6ab. 6cd, Mt 1, 1-16. 18-23, Mt 1, 18-23
 Sábado: Col 1, 21-23, Salmo 53, 3-4. 6 y 8, Jn 14, 6, Lc 6, 1-5,
 Domingo: Ez 33, 7-9, Salmo 94, 1-2. 6-7. 8-9, Rom 13, 8-10, 2 Cor 5, 19, Mt 18, 15-20

STEWARDSHIP

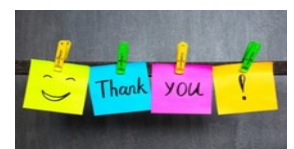
Sunday Offertory \$7,478.55
BMA \$1,679.00



Dear God,
Thank you for the gift of life, and the many gifts I have received in my life.

Pastor's Message

We, the People of God at St. George Parish, truly live the Christian Values. Last Sunday at our Annual Festival, I was a witness of the many talented and generous members of our community. Thank you all for living the "Ancient Principles", i.e., the values, which are precisely "the will of God, what is good and pleasing and perfect" (Rom 12, 2). By living the down below values, we become examples of following our Lord and taking up the cross (Mt. 16, 24). On behalf of the parish and the staff, I want to thank you for your support. The festival gross income is \$86,470.95 (net income: \$80,000.00 approx.). St. George and All Saints. Pray for us.

T eamwork	G enerosidad	S ervice
H appiness	R espeto	A ceptance
A ppreciation	A nimo	L oyalty
N ormative	C onvivencia	A ppreciation
K indness	I ntegridad	M ary
Y outh	A mor	A bundance
O ptimism	S acrificio	T alent
U nity		

Nosotros, el Pueblo de Dios de la Parroquia de San Jorge, verdaderamente vivimos los Valores Cristianos. El Domingo pasado en el Festival, fui testigo de los muchos miembros talentosos y generosos de nuestra comunidad. Gracias a todos por vivir los "Principios de Antes", es decir, los valores, que son precisamente "la voluntad de Dios, es decir, lo que es bueno, lo que le agrada, lo perfecto" (Rom 12, 2). Al vivir los valores mencionados arriba, llegamos a dar ejemplo de seguir a Nuestro Señor y de tomar la cruz (Mt. 16, 24). En nombre de la parroquia y del personal, les agradezco por su todo apoyo. El ingreso bruto del festival es de \$86,470.95 (ingreso neto: \$80,000.00 aprox.). San Jorge y Todos los Santos. Rueguen por nosotros.

Chapel of the Palms
FD135 FUNERAL DIRECTORS
Serving Catholic Families Since 1903
465-0265

JIM SOARES 303 S. CALIFORNIA ST.



Take your
FAITH
ON A
JOURNEY.

Catholic Cruises and Tours (CST 2117990-70)

Catholic Cruises and Tours
and The Apostleship of the Sea
of the United States of America

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Call us today at 860-399-1785 or email

eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

catholicmatch®
California



CatholicMatch.com/myCA

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

✓ Ambulance 24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Police

✓ Fire

✓ Friends/Family

FREE Shipping

FREE Activation

NO Long Term Contracts

Solutions as Low as

\$19.95 a month



CALL NOW! 800.809.3352



MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!



This Button SAVES Lives!

As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

Please support the advertisers in your bulletin,
and thank them for their continued support.
They make your bulletin possible.

Thank You



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Protecting **Seniors**
Nationwide

24 SE EN

Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit

<https://www.oneparish.com>